

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 48 (1986)  
**Heft:** 9  
  
**Rubrik:** Courier ASETA ; Nouvelles des sections

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

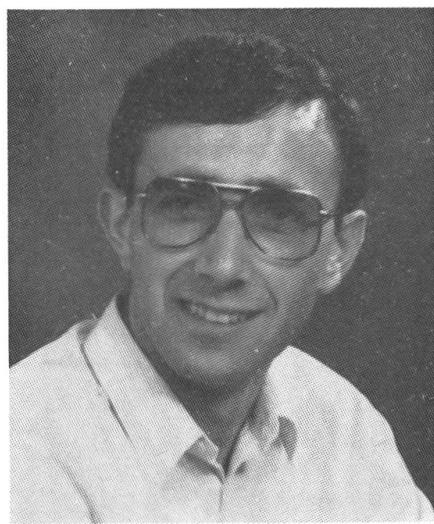
#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Un nouveau collaborateur au Service technique de l'ASETA



Mi-mars de cette année, Monsieur Willy von Atzigen de Kün-ten AG a quitté l'industrie privée pour venir travailler au Service technique de notre Secrétariat central. Il remplace M. U. Helbling qui avait déjà débuté dans sa nouvelle fonction en septem-

bre 1985 dans le domaine de la recherche.

W. von Atzigen a une formation de mécanicien sur machines agricoles et dirigeait, avant son entrée à l'ASETA, le service de réparations de la maison Birchmeier SA à Künten. Entretemps, ils s'est familiarisé avec ses nouvelles tâches, bien que fort différentes, du Service technique. Etant donné qu'une de ses tâches consiste à entretenir le contact avec les sections et à les soutenir dans leurs activités, nous aimerions le présenter à nos lecteurs par l'image ci-jointe.

Hormis la charge de s'occuper des Commissions techniques 2, 3 et 5, l'ASETA le délègue en tant que responsable de l'action «Téléphériques militaires pour les régions de montagne». Ses connaissances et relations en

tant qu'officier des troupes de réparations lui seront utiles dans ce contexte. En ce moment, de nombreuses questions relatives au droit sur la circulation routière et comprenant la révision de certains articles, nécessitent une analyse technique approfondie. Pour ces travaux, ainsi que pour la préparation des journées d'information annuelles, W. von Atzigen collaborera étroitement avec la FAT. Il entretiendra également le contact avec les membres de l'ASETA qui nous appellent pour résoudre un problème relevant de la technique rurale. Je souhaite à W. von Atzigen de trouver de nombreuses satisfactions dans l'exercice de ses nouvelles fonctions et espère qu'il se sentira à l'aise dans notre Secrétariat. Ceci afin que nos membres puissent à nouveau utiliser la large palette de prestations offertes par le Service technique.

(trad. cs)

Werner Bühler

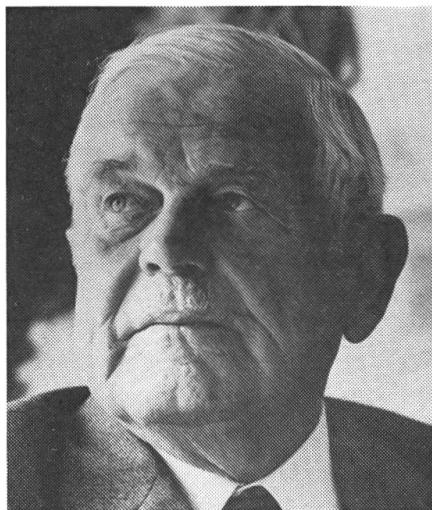
## Nouvelles des sections

## Manifestations des sections

Date	Lieu	Manifestation	Organisation/remarques
<b>Section Valais</b>			
6/7 septembre	Charrat	Gymkhana de tracteurs	ASETA, section Valais et syndicat des producteurs

**Technique Agricole – La revue spécialisée pour le spécialiste!**

## ***† Dr Willi Aebi***



Le 30 mai 1986, le Dr Willi Aebi est décédé à l'âge de huitante-cinq ans, après avoir consacré sa carrière au dynamisme de l'entreprise familiale Aebi & Co. SA, Berthoud, dont il était conseil d'entreprise et grand patron. Par ce décès, notre pays perd un des pionniers du machinisme agricole, un grand chef d'entreprise, un politicien engagé et droit, un grand connaisseur de la musique et des arts, en un mot, une forte personnalité. Après ses études à l'EPFZ en tant qu'ingénieur sur machines, au terme desquelles il obtient son doctorat pour un travail sur une roue à turbine, il entra au service de l'entreprise paternelle pour en reprendre, au cours des années 30, la direction avec son frère Hans-Ueli. Ensemble, et avec la collaboration de leur père, ils dirigèrent la fabrique tant du point de vue technique

que sur le plan commercial en y introduisant de nouvelles bases. C'est à cette époque que fut d'ailleurs développée la fameuse faucheuse Aebi à roulements à billes qui rencontra un énorme succès dans nos campagnes. Entre 1932 et 1941, le nombre des collaborateurs de cette entreprise doubla, ce qui provoqua la construction de nouveaux bâtiments et une première phase de rationalisation. Le Dr Willi Aebi et son frère proposèrent en 1950 la fabrication des premières motofaucheuses, puis, dix ans plus tard, introduisirent celle des transporteurs.

En 1969, Willi Aebi fonda la Aebi-Holding SA, qui comprend la maison-mère à Berthoud et l'entreprise Stalder SA à Oberburg (fabrication de machines de ferme, les maisons IBEA Spa, Luisago (Italie), Paget SA, Vénissieux (France) ainsi que plus tard Aebi Fahrzeuge & Maschinen S.A.R.L., Kematen (Autriche).

Son excellente réputation lui valut la présidence de l'ASMA durant une décennie, puis celle du CEMA. A l'image de son père, il œuvra dans la politique tant sur le plan communal que cantonal, où il s'occupa surtout de questions financières.

Son grand engagement professionnel ne l'empêcha toutefois pas de s'intéresser à l'art et à la musique. Il possédait d'une part une des plus importantes collections d'œuvres d'art de la région, entre autres des œuvres de René Auberjonois, de Max Gubler etc.; d'autre part, il fut un des meilleurs musiciens jouant du cor de chasse en amateur. Nous rendons ici hommage à la mémoire d'un grand homme.

L'association et la rédaction

## **Classeur pratique pour «Technique Agricole»**



Comme toutes les années, l'ASETA vous offre un classeur pratique pour avoir votre «Technique Agricole» à portée de main. Avec la table des matières annuelle (disponible dès janvier), vous avez un ouvrage de référence concernant les dernières techniques rurales à disposition.

Le classeur pratique est en matière plastique de couleur rouge avec impression en lettres blanches. Une série de 15 baguettes métalliques permet de fixer au fur et à mesure de leur parution chaque numéro du périodique. Ainsi «Technique Agricole» qui contient également les «Rapports FAT» peut être retrouvé immédiatement et sans peine si vous avez besoin d'un renseignement concernant des données techniques, des machines, une technique de travail, ect. ect.

Ce classeur peut être commandé en versant Fr. 12.- (emballage et port compris) au compte de chèques 80-32608 (Zurich) de l'ASETA à 5223 Riniken et en inscrivant simplement «Classeur TA» au verso du coupon.

Merci!